

ir33+ wide VCC serial mode

Regolatore elettronico per unità frigorifere stand-alone / Electronic controller for stand-alone refrigerating units

CAREL**LEGENDA**

n.	tasto/button	n.	tasto/button
1	ON/OFF	6	HACCP
2	UP/CC	7	AUX
3	SET	8	PRG
4	LIGHT	9	DOWN/DEF
5	MUTE		

Codici opzioni

codice	descrizione	(ITA)
IROPZVCC00	Adattatore seriale per vcc	PSOPZKEY00
IROPZ48550	interf. RS485 scheda seriale con riconoscimento automatico della polarità +/-	PSOPZKEYAO
PSOPZPRG00	kit programmazione chiave	IROPZKEY00

Come impostare il set point

Step	Azione	Effetto	Significato
1	Premere per 1 sec il tasto SET	Dopo 1 secondo il display visualizzerà il valore attuale del setpoint	E' il setpoint di regolazione al momento attivo
2	Premere il tasto UP/CC o DOWN/DEF	Il valore sul display aumenterà o diminuirà	Impostare il valore desiderato
3	Premere il tasto SET	Il controllore visualizzerà nuovamente la temperatura letta dalle sonde	Il set point è modificato e salvato

Un altro modo di cambiare il setpoint è modificare il parametro "St" (vedi tabelle successive)

Come accedere e modificare i parametri

tipo "F" (FREQUENTI, non protetti da password)

tipo "C" (CONFIGURAZIONE, protetti da password)

Step	Azione	Effetto	Significato
1	Premere PRG per 3 secondi	Dopo 3 secondi il display visualizzerà il primo parametro, "0" (Password)	L'accesso ai parametri tipo "F" è diretto senza password.
2	Premere UP/CC o DOWN/DEF	Il valore sul display aumenterà o diminuirà	Inserire la password "22" per accedere ai parametri tipo "C", o qualsiasi altro valore per gli "F"
3	Premere SET	Il display visualizzerà "St" (Setpoint)	E' il valore attuale del Setpoint
4	Premere UP/CC o DOWN/DEF	Il display scorrerà la lista dei parametri tipo "C" se avete impostato la password =22 o tipo "F" in caso contrario	Selezionare il parametro desiderato
5	Premere SET	Il display visualizzerà il valore del parametro selezionato	E' il valore attuale del parametro
6	Premere UP/CC o DOWN/DEF	Il valore sul display aumenterà o diminuirà	Impostare il valore desiderato
7	Premere SET	Il display tornerà a visualizzare il nome del parametro	ATTENZIONE: l'aggiornamento dei parametri non è ancora attivo
8	Ripetere gli step 4, 5, 6 e 7 per tutti i parametri richiesti		
9	Premere PRG per 5 secondi	Il controllore visualizzerà nuovamente la temperatura letta dalle sonda	ATTENZIONE: solo ora tutti i parametri saranno aggiornati

Per entrambi gli accessi (parametri tipo "F" e tipo "C") è prevista un'uscita automatica per time-out (dopo 1 min in cui non viene premuto alcun tasto della tastiera), che non aggiorna i parametri.

Accesso ai parametri suddivisi per blocchi funzionali

(permette all'utente di scorrere la lista parametri a blocchi)

Una volta ottenuto l'accesso ai parametri di tipo "F" o "C" (vedi tabelle precedenti)

Step	Azione	Effetto	Significato
1	Premere il tasto PRG	Il display visualizzerà il nome del blocco funzionale a cui appartiene il parametro	Esempio 'CMP' per i parametri riguardanti il compressore, 'dEF' per i parametri riguardanti il sbrinamento
2	Premere il tasto UP/CC o DOWN/DEF	Il display visualizzerà il nome degli altri blocchi funzionali	Esempio 'Fan' per i parametri riguardanti i ventilatori
3	Premere il tasto SET	Il display visualizzerà il nome del primo parametro del blocco funzionale selezionato	Esempio 'F0' per 'Fan'

Accesso diretto ai parametri tramite la selezione della categoria

È possibile accedere ai parametri di configurazione, oltre al modo già descritto, anche tramite la categoria (vedi icone e abbreviazioni nella tabella sottostante) secondo la lista a display in corrispondenza del nome e dell'icona corrispondente. Per accedere direttamente alla selezione dei parametri raggruppati per categoria premere il tasto PRG, e per modificare il parametro premere DOWN/DEF+ SET + UP/CC.

Categoria	Parametri	Scritta	Icona
Parametri sonda	/	'Pro'	⌚
Parametri regolazione	r	'Ctl'	⚙️
Parametri compressore	c	'CMP'	compressore
Parametri sbrinamento	d	'dEF'	❄️
Parametri allarmi	A	'ALM'	⚠️
Parametri ventole	F	'Fan'	VENTILATORE
Parametri configurazione	H configurazione	'Cnf'	⚙️
Parametri HACCP	H HACCP	'Hcp'	⚠️
Parametri RTC	rtc	'rtc'	⌚

Ripristino allarmi a reset manuale

È possibile resettare tutti gli allarmi a ripristino manuale premendo insieme i tasti PRG e UP/CC per più di 3 s.

Sbrinamento manuale

Oltre allo sbrinamento automatico è possibile attivare uno sbrinamento manuale, se esistono le condizioni di temperatura, premendo il tasto SET per 3 s.

Funzione HACCP

ir33+ wide è conforme alle normative HACCP in quanto permette il monitoraggio della temperatura del cibo conservato.

Allarme "HA" = superamento soglia massima: vengono memorizzati fino a tre eventi HA (HA, HA1, HA2) rispettivamente dal più recente (HA) al più vecchio (HA2) e una segnalazione HA che visualizza il numero di eventi HA intervenuti.**Allarme "HF" = mancata tensione per più di 1 minuto e superamento soglia massima AH:** vengono memorizzati fino a tre eventi HF (HF, HF1, HF2) rispettivamente dal più recente (HF) al più vecchio (HF2) e una segnalazione HF che visualizza il numero di eventi HF intervenuti.**Settaggio allarme HA/HF:** parametro AH (soglia di alta temp.); Ad e Htd (Ad + Htd = ritardo allarme HACCP).**Visualizzazione dei dettagli:** premere il tasto SET per accedere ai parametri HA o HF e scorrere con i tasti UP/CC o DOWN/DEF.**Cancellazione allarmi HACCP:** premere in qualsiasi momento per 5 s dall'interno del menu il tasto DOWN/DEF e SET, un messaggio "res" indicherà l'avvenuta cancellazione dell'allarme attivo. Per cancellare anche gli allarmi memorizzati premere per 5 s la combinazione di questi tre tasti: DOWN/DEF+ SET + UP/CC.**Ciclo continuo**

Per attivare la funzione di ciclo continuo premere il tasto UP/CC per più di 3 s. Durante tutto il funzionamento in ciclo continuo, il compressore continuerà a funzionare e si fermerà per time-out ciclo o per raggiungimento della temperatura minima prevista (AL = soglia di minima temperatura).

Settaggio ciclo continuo: parametro "cc" (durata ciclo continuo): "cc"= 0 mai attivo; parametro "c6" (esclusione allarme dopo ciclo continuo): esclude o ritarda l'allarme di bassa al termine del ciclo continuo.**Procedura di impostazione dei parametri di default**

Per impostare i parametri di default del controllo si procede in questo modo:

- Se "Hdn" = 0:

1: togliere tensione allo strumento; 2: ridare tensione allo strumento tenendo premuto il tasto PRG fino alla comparsa del messaggio "Std" sul display.

Nota: i valori di default vengono impostati solo per i parametri visibili (C e F). Per maggiori dettagli vedere la tabella Riepilogo parametri di funzionamento.

- Se "Hdn" < 0:

1: togliere tensione allo strumento; 2: ridare tensione allo strumento tenendo premuto il tasto PRG fino alla comparsa del valore bn0; 3: selezionare il set di parametri di Default, tra 0 e "Hdn" che si vuole impostare per mezzo dei tasti DOWN/DEF+ UP/CC, per caricare i parametri di fabbrica selezionare il set bn1; 4: premere il tasto SET fino alla comparsa del messaggio "Std" sul display; 5: togliere e ridare tensione allo strumento per rendere attiva la configurazione.

Option codes

code	description	code	description
IROPZVCC00	Serial adapter for VCC	PSOPZKEY00	parameter programming key with 12V batteries
IROPZ48550	RS485 serial board interface with automatic recognition of the polarity +/-	PSOPZKEYAO	parameter programming key external 230 Vac power supply
PSOPZPRG00	key programming kit	IROPZKEY00	parameter programming key, extended memory with 12V batteries

(ENG)

code	description	code	description
IROPZVCC00	Serial adapter for VCC	PSOPZKEY00	parameter programming key with 12V batteries
IROPZ48550	RS485 serial board interface with automatic recognition of the polarity +/-	PSOPZKEYAO	parameter programming key external 230 Vac power supply
PSOPZPRG00	key programming kit	IROPZKEY00	parameter programming key, extended memory with 12V batteries

How to set the set point (desired temperature value)

Step	Action	Effect	Meaning
1	Press SET for 1 seconds	After 1 second the display will show the current set point	This is the currently active control
2	Press UP/CC or DOWN/DEF	The value on the display will increase or decrease	Set the desired value
3	Press SET	The controller will show the temp.read by the probes again	The set point is modified and saved

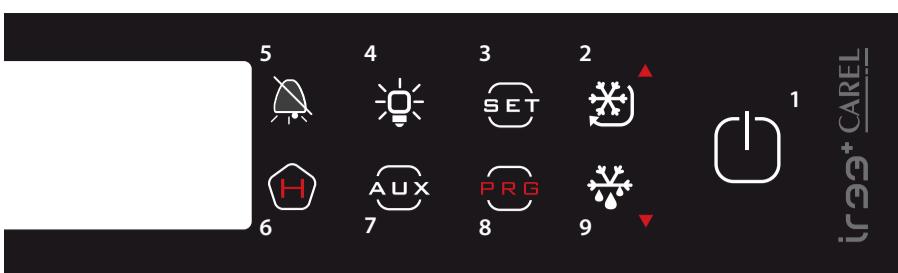
Another way of changing the set point is to set parameter "St" (see the tables below)

How to access and set parameters

type "F" (FREQUENT, not protected by password)

type "C" (CONFIGURATION, password protected)

Step	Action	Effect	Meaning
1	Press PRG for 3 seconds	After 3 seconds the display will show the 1st parameter, "0" (Password)	Access to type "F" parameters is direct without password
2	Press UP/CC or DOWN/DEF	The value on the display will increase or decrease	Enter the password "22" to access the type "C" parameters or whatever different value for the type "F" parameters (FREQUENT)
3	Press SET	The display will show "St" (Setpoint)	This is the current value of the Setpoint
4	Press UP/CC or DOWN/DEF	If the password set is 22 the display will scroll the list of type "C" parameters (CONFIGURATION) otherwise the list of type "F" parameters (FREQUENT)	Set the desired value
5	Press SET	The display will show the parameter name	This is the current value of the parameter
6	Press UP/CC or DOWN/DEF	The value on the display will increase or decrease	Set the desired value
7			



LEGENDA	
n.	tasto/button
1	ON/OFF
2	UP/CC
3	SET
4	LIGHT
5	HACCP
6	AUX
7	PRG
8	DOWN/DEF
9	MUTE

Option codes	
Code	Beschreibung
IROPZVCC00	Seriell-Adapter VCC
PSOPZKEY00	Parameterprogrammierschlüssel mit 12V-Batterie

IROPZ485S0 Serielle RS485-Schnittstellenplatine mit automatischer Erkennung der Polarität +/-

PSOPZPRG00 Programmierschlüssel-Kit

IROPZKEY00 Parameter-programmierschlüssel erweiterter Speicher mit 12 V-Batterien

Sollwert einstellen

Schritt	Vorgang	Auswirkung	Bedeutung
1	Für 1 s die Taste SET drücken	Nach 1 Sekunde zeigt das Display den aktuellen Wert des Sollwerts an	Der Moment der Einstellung aktiviert Sollwert
2	Taste UP/CC oder DOWN/DEF drücken	Der Wert auf dem Display wird erhöht oder gesenkt	Gewünschten Wert einstellen
3	Die Taste SET drücken	Die Steuereinheit zeigt erneut die vom Fühler erfassete Temperatur an	Der Sollwert wurde geändert und gespeichert

Eine weitere Möglichkeit den Sollwert zu ändern, ist es den Parameter „St“ zu verändern (siehe nachfolgende Tabellen)

Auf Parameter zugreifen und diese verändern

Typ „F“ (HÄUFIG verwendet, nicht durch Passwort geschützt)

Typ „C“ (KONFIGURATION, durch Passwort geschützt)

Schritt	Vorgang	Auswirkung	Bedeutung
1	PRG für 3 Sekunden drücken	Das Display zeigt nach 3 Sekunden den ersten Parameter an, „0“ (Passwort)	Zugriff auf die Parameter vom Typ „F“ erfolgt direkt und ohne Passwort.
2	UP/CC oder DOWN/DEF drücken	Der Wert auf dem Display wird erhöht oder gesenkt	Passwort „22“ eingeben, um auf die Parameter des Typs „C“ oder jedem anderen Wert für „F“ zu zugreifen.
3	SET drücken	Auf dem Display erscheint „St“ (Sollwert)	Es ist der aktuell gültige Sollwert
4	UP/CC oder DOWN/DEF drücken	Auf dem Display wird die Liste der Parameter vom Typ „C“ durchlaufen, wenn das Passwort 22 oder im gegensätzlichen Fall Typ „F“ eingestellt ist	Den gewünschten Parameter auswählen
5	SET drücken	Auf dem Display wird der Wert des ausgewählten Parameters angezeigt.	Es ist der aktuell gültige Parameter
6	UP/CC oder DOWN/DEF drücken	Der Wert auf dem Display wird erhöht oder gesenkt	Gewünschten Wert einstellen
7	SET drücken	Auf dem Display werden wieder die Bezeichnungen der Parameter angezeigt	ACHTUNG: Die Aktualisierung der Parameter ist noch nicht aktiv.
8	Die Schritte 4, 5, 6 und 7 für alle notwendigen Parameter wiederholen		
9	PRG für 5 Sekunden drücken	Die Steuereinheit zeigt erneut die vom Fühler erfassete Temperatur an	ACHTUNG: Erst jetzt wurden alle Parameter aktualisiert.

Für beide Zugriffe (Parameter Typ „F“ und Typ „C“) ist ein Ausgang für das automatische Time-out (nach 1 min, in der keine Taste der Tastatur betätigt wird), über den die Parameter nicht aktualisiert werden.

Zugriff auf die Parameter unterteilt für Funktionsblöcke (ermöglicht es, die Parameterliste in Blöcken zu durchlaufen)

Sobald auf die Parameter „F“ oder „C“ zugreifende wurde (siehe vorherige Tabellen)

Schritt	Vorgang	Auswirkung	Bedeutung
1	Die Taste PRG drücken	Auf dem Display erscheint die Bezeichnung des Funktionsblocks, zu dem der Parameter gehört	Beispiel: „CMP“ für die Parameter bezüglich Kompressor und „dEF“ für die Parameter bezüglich des Abtaus
2	Taste UP/CC oder DOWN/DEF drücken	Das Display zeigt die Bezeichnung der anderen Funktionsblöcke	Beispiel: „Fan“ für die Parameter bezüglich der Ventilatoren
3	Die Taste SET drücken	Auf dem Display erscheint die Bezeichnung des ersten Parameters des ausgewählten Funktionsblocks	Beispiel: „F0“ für Fan

Direkten Zugriff auf die Parameter über Auswahl der Kategorie

Auf die Konfigurationsparameter kann nicht nur auf der bereits beschriebene Art und Weise zugegriffen werden, sondern auch über die Kategorie (siehe Bildsymbol und Abkürzung in der unten stehenden Tabelle) entsprechend der Liste auf dem Display je nach Bezeichnung und dazugehörigem Bildsymbol. Um direkt auf die in Kategorien zusammengefassten Parameter zu zugreifen, die Taste PRG drücken. Zur Änderung des Parameters DOWN/DEF + SET + UP/CC drücken.

Kategorie	Parameter	Beschriftung	Bildsymbol
Parameter Fühler	/	„Pro“	Θ
Einstellungsparameter	r	„Ctl“	☒
Parameter Kompressor	c	„CMP“	□
Abtauparameter	d	„dEF“	☒
Parameter Alarne	A	„ALM“	■
Parameter Ventilatoren	F	„Fan“	☒
Konfigurationsparameter	H Konfiguration	„Cnf“	☒
HACCP-Parameter	H HACCP	„Hcp“	☒
RTC-Parameter	rtc	„rtc“	☒

Alarne manuell zurücksetzen

Alle Alarne können manuell zurückgesetzt werden, indem die Tasten PRG und UP/CC länger als 3 s gedrückt gehalten werden.

Manuelles Abtauen

Außer dem automatischen Abtauvorgang kann auch ein manuellen Abtauen erfolgen, wenn entsprechende Temperaturen herrschen. Dafür die Taste SET für 3 s gedrückt halten.

HACCP-Funktion

iR33+ wide entspricht den HACCP-Vorschriften, da hier die Temperatur der aufbewahrten Lebensmittel überwacht werden können.

„HA“-Alarm = Überschreiten der Höchstgrenze: es werden bis zu drei HA-Vorgänge (HA, HA1, HA2), entsprechend von der jüngsten Meldung (HA) zur ältesten (HA2) angezeigt sowie eine Anzeige HAn, welche die Anzahl der ausgelösten HA-Vorgänge angibt.

„HF“-Alarm = keine Spannung für länger als 1 Minute vorhanden und Überschreiten der AH-Höchstgrenze: es werden bis zu drei HF-Vorgänge (HF, HF1, HF2), entsprechend von der jüngsten Meldung (HF) zur ältesten (HF2) angezeigt sowie eine Anzeige HFn, welche die Anzahl der ausgelösten HF-Vorgänge angibt.

Einstellung HA/HF-Alarm: Parameter AH (Höchsttemperaturgrenze); Ad und Htd (Ad + Htd = Verzögerung HACCP-Alarm).

Anzeige der Details: Taste SET drücken, um auf die Parameter HA oder HF zugreifen zu können und mithilfe der Tasten UP/CC oder DOWN/DEF diese durchlaufen.

HACCP-Alarmmeldungen löschen: Jeder Zeit kann für 5 s im Menü die Taste DOWN/DEF und SET gedrückt werden. Die Meldung „res“ zeigt das erfolgreich vorgenommene Löschen des ausgelösten Alarms an. Um auch die anderen gespeicherten Alarne zu löschen, für 5 s folgende Tastenkombination drücken: DOWN/DEF + SET + UP/CC.

Dauerbetrieb

Um die Funktion des Dauerbetriebs einzuschalten, die Taste UP/CC länger als 3 s gedrückt halten. Während des Dauerbetriebs arbeitet der Kompressor weiter und schaltet sich nach dem Time-out aus oder nachdem die vorgesehene Mindesttemperatur erreicht wurde (AL = Alarmgrenze für Mindesttemperatur).

Einstellung Dauerbetrieb: Parameter „cc“ (Zeit des Dauerbetriebs); „cc“ = 0 niemals aktiv; Parameter „c6“ (Alarmausschluss nach Dauerbetrieb): schließt oder verzögert den für niedrig am Ende des Dauerbetriebs aus.

Einstellung der Standardparameter

Um die Standardparameter der Steuereinheit einzustellen, wie folgt:

• Wenn „Hdn“ = 0:

1: Stromversorgung des Geräts abtrennen;

2: Stromversorgung dem Gerät wieder zu führen, indem die Taste PRG gedrückt wird, bis die Meldung „Std“ vom Display erscheint.

Anmerkung: Die Standardwerte werden nur für die sichtbaren Parameter (C und F) eingestellt. Für weitere Informationen siehe Tabelle Zusammenfassung der Funktionsparameter.

• Wenn „Hdn“ < 0:

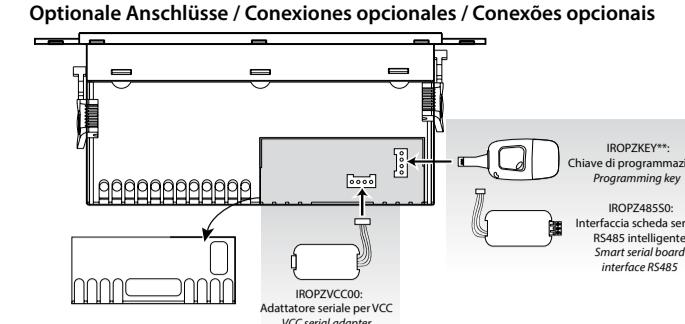
1: Stromversorgung des Geräts abtrennen; 2: Stromversorgung dem Gerät wieder zu führen, indem die Taste PRG gedrückt wird, bis der Wert „bn0“ verschwindet; 3: die Einstellung der Standardparameter zwischen 0 und „Hdn“ über die Tasten DOWN/DEF+ UP/CC auswählen, die eingesetzt werden sollen, um die Werkseinstellungen zu laden, wählen das bn1-Set; 4: Die Taste SET drücken, bis die Meldung „Std“ auf dem Display erscheint; 5: entfernen und setzen Sie das Gerät es zurück, um die Konfiguration zu aktivieren.

Códigos opciones	
CÓDIGO	DESCRIPCIÓN
IROPZVCC00	Adaptador de serie por VCC
PSOPZKEY00	Parametroprogrammierschlüssel mit 12V-Batterie

Códigos opções	
CÓDIGO	DESCRIÇÃO
IROPZVCC00	Adaptador de serie por VCC
PSOPZKEY00	Parametroprogrammierschlüssel com reconhecimento autom. da polaridade +/-

Códigos opções	
CÓDIGO	DESCRIÇÃO
PSOPZKEYAO	Chave de programação parâmetros com alimentação externa 230 Vac
IROPZPRG00	Kit llave de programación

Códigos opções	
CÓDIGO	DESCRIÇÃO
IROPZKEY00	Chave de programação parâmetros com bateria de 12V
IROPZKEY00	Chave de programação de par. com bateria 12V



Códigos opções	
CÓDIGO	DESCRIÇÃO
IROPZVCC00	Adaptador serial VCC
PSOPZKEY00	Chave de programação de par. com alimentação externa 230 Vac

Códigos opções	
CÓDIGO	DESCRIÇÃO
PSOPZKEYAO	Chave de programação de parâmetros com alimentação externa 230 Vac
IROPZPRG00	Kit llave de programación

Códigos opções	
</